

Vepsäläiset ja kourukirves

Pieni oikaisu

VEIKKO RUOPPILAN kirjoituksessa »Kourukirveen (*telson*) nimitykset suomen murteissa» Virittäjässä v. 1951, s. 322 oleva maininta, että telso olisi vieras vepsäläisten koverrustekniikalle, on *erheellinen*, mikä johtuu tietoa antaessani sattuneesta valitettavasta muistini pettämisestä. Telso ei ole vepsäläisille lainkaan vieras, vaan päinvastoin he yleisesti käyttävät tätä »kuokaksi» (*kok -an* t. *kokš -un* 'kuokka; telso'; *kokta* 'kuokkia maata; kovertaa puuta telsolla') kutsumaansa työvälinettä haapioita ja suuria yksipuusia (haapaisia) kaukaloita valmistaessaan.

REINO PELTOLA